



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 July 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав, включая
право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

20/9

Права человека внутренне перемещенных лиц

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о внутренне перемещенных лицах, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, включая резолюцию 66/165 Ассамблеи от 19 декабря 2011 года и резолюцию 14/6 Совета от 17 июня 2010 года,

ссылаясь также на резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и содержащиеся в приложении к ней Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны,

ссылаясь далее на резолюцию 64/290 Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2010 года и резолюцию 15/4 Совета по правам человека от 29 сентября 2010 года, в которых Ассамблея и Совет особо отметили право на образование внутренне перемещенных лиц, в том числе в чрезвычайных ситуациях, таких как вооруженные конфликты или стихийные бедствия,

будучи глубоко обеспокоен вызывающим тревогу большим числом внутренне перемещенных лиц во всем мире по причинам, включающим в себя вооруженные конфликты, нарушения прав человека и стихийные бедствия или антропогенные катастрофы, которые не получают достаточной защиты и помощи, и сознавая серьезность сложных проблем, которые это положение создает для международного сообщества,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его двадцатой сессии (A/HRC/20/2), глава I.

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в рамках своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

признавая, что внутренне перемещенные лица пользуются, на основе полного равенства, теми же предусмотренными международным правом и национальным законодательством правами и свободами, которыми пользуются остальные лица в их стране,

подтверждая, что все лица, включая внутренне перемещенных лиц, имеют право на свободное передвижение и свободу выбора места жительства и должны пользоваться защитой от произвольного перемещения,

отмечая растущее осознание международным сообществом проблемы внутренне перемещенных лиц во всем мире и необходимости срочного рассмотрения коренных причин их перемещения и изыскания долговременных решений, включая безопасное и достойное добровольное возвращение, а также добровольную интеграцию на местах в районах, в которые лица были перемещены, или добровольное переселение в другую часть страны,

приветствуя двадцатую годовщину учреждения мандата Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц и существенные результаты, достигнутые с момента его создания,

приветствуя также продолжающееся сотрудничество между Специальным докладчиком по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц и национальными правительствами, соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с другими международными и региональными организациями, и рекомендуя продолжать укреплять это сотрудничество в целях содействия совершенствованию стратегий защиты внутренне перемещенных лиц, оказания им помощи и изыскания долговременных решений в их интересах,

признавая, что стихийные бедствия являются одной из причин внутреннего перемещения, и будучи обеспокоен такими факторами, как изменение климата, которые, как ожидается, усугубят последствия опасных природных явлений, и связанные с климатом явления,

призывая к осуществлению подвижных странами усилий по уменьшению опасности бедствий и созданию потенциала противодействия бедствиям, которые должны быть предприняты с более острым чувством настоятельной необходимости в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты,

признавая, что внутренне перемещенные лица все чаще находятся за пределами лагерей, в том числе в городах, в условиях исключительного риска и уязвимости, которые ставят особые проблемы для полного осуществления их прав человека, и признавая далее необходимость адаптировать операции к их потребностям и потребностям принимающих их общин,

выражая обеспокоенность в связи с увеличением числа лиц, которые становятся инвалидами в условиях внутреннего перемещения в ходе вооруженного конфликта или стихийных бедствий, и признавая необходимость предоставления им надлежащих услуг и поддержки для их реинтеграции,

1. *признает* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, содержащиеся в приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, в качестве важной международной основы для защиты внутренне

перемещенных лиц и рекомендует государствам-членам и гуманитарным учреждениям продолжать совместную работу в стремлении обеспечить более предсказуемое и целенаправленное реагирование на потребности внутренне перемещенных лиц и в этой связи призывает обеспечить международную поддержку, по соответствующей просьбе, усилий государств по укреплению потенциала;

2. *призывает* Специального докладчика на основе постоянного диалога с правительствами и со всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями продолжать свой анализ коренных причин перемещения лиц внутри страны, потребностей и прав человека перемещенных лиц и превентивных мер, включая раннее предупреждение, и путей усиления защиты и расширения помощи, а также долговременных решений в интересах внутренне перемещенных лиц и, в связи с последним аспектом, использовать в своей деятельности Рамки Межучрежденческого постоянного комитета по достижению долгосрочных решений для внутренне перемещенных лиц и рекомендует также Специальному докладчику продолжать усилия по содействию всеобъемлющим стратегиям с учетом главной ответственности государств за защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в рамках их юрисдикции;

3. *призывает* государства изыскивать долговременные решения и предлагает укреплять международное сотрудничество, в том числе путем предоставления ресурсов и специалистов для оказания помощи затронутым странам, в частности развивающимся странам, в их национальных усилиях и политике в отношении помощи, защиты и реабилитации для внутренне перемещенных лиц;

4. *призывает* государства продолжать разрабатывать и осуществлять внутреннее законодательство и политику, касающиеся всех этапов перемещения, на всеохватывающей и недискриминационной основе, в том числе посредством назначения в правительстве национальных координаторов по вопросам внутреннего перемещения и посредством выделения бюджетных ресурсов, и призывает международное сообщество, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и региональных и национальных субъектов оказывать в этой связи правительствам по их просьбе финансовую и техническую поддержку и содействие;

5. *приветствует* принятие и текущий процесс ратификации Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которая знаменует собой значительный шаг в деле укрепления национальной и региональной нормативно-правовой базы для защиты внутренне перемещенных лиц в Африке и оказания им помощи, и призывает другие региональные механизмы рассмотреть возможность разработки аналогичных региональных нормативно-правовых рамок для защиты внутренне перемещенных лиц;

6. *с удовлетворением отмечает* принятие Комитетом по вопросам политики Генерального секретаря решения № 2011/10 и его предварительных Основных принципов прекращения практики перемещения населения после завершения конфликта, в которых определены приоритеты и обязанности по содействию предоставлению долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц, и настоятельно призывает соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами и на основе консультаций с национальными властями и партнерами в приоритетном порядке выполнять Основные принципы;

7. *признает*, что система межучрежденческих кластеров играет центральную роль в усилиях международного сообщества по защите и поддержке внутренне перемещенных лиц, и рекомендует правительствам работать с системой кластеров для укрепления прав человека внутренне перемещенных лиц;

8. *подчеркивает важность* проведения правительствами и другими соответствующими субъектами согласно их конкретным мандатам консультаций с внутренне перемещенными лицами и принимающими общинами на всех этапах перемещения, а также важность участия внутренне перемещенных лиц, в соответствующих случаях, в касающихся их программах и мероприятиях, принимая во внимание главную ответственность государств за защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в рамках их юрисдикции;

9. *подчеркивает также* важность учета в соответствующих случаях прав человека и конкретных потребностей в защите и помощи внутренне перемещенных лиц в мирных процессах и подчеркивает далее, что необходимыми элементами эффективного миростроительства являются долговременные решения в интересах внутренне перемещенных лиц, в том числе на основе добровольного возвращения, устойчивых процессов реинтеграции, переселения и реабилитации и их активного участия, в соответствующих случаях, в мирном процессе;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц, представленный Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии¹, и содержащиеся в нем рекомендации в отношении более систематического и справедливого реагирования на проблемы внутренне перемещенных лиц за пределами лагерей, а также соответствующих принимающих общин;

11. *выражает озабоченность* в связи с сохраняющимися проблемами, с которыми сталкивается значительное число внутренне перемещенных лиц во всем мире, в частности в связи с угрозой крайней нищеты и социально-экономического отчуждения, их ограниченным доступом к гуманитарной помощи, уязвимостью в плане нарушений прав человека и трудностей, обусловленных спецификой их положения, таких как нехватка питания, медикаментов или жилья, и возникающими в контексте их реинтеграции вопросами, включая в соответствующих случаях потребность в реституции или компенсации за имущество;

12. *выражает также озабоченность* в связи с проблемой затянувшегося внутреннего перемещения и признает необходимость изыскания долговременных ее решений;

13. *выражает особую обеспокоенность* в связи с серьезными проблемами, стоящими перед многими внутренне перемещенными женщинами и детьми, включая насилие и надругательства, сексуальную эксплуатацию, торговлю людьми, принудительную вербовку и похищения, и приветствует неизменную решимость Специального докладчика поощрять принятие мер по удовлетворению их особых потребностей в помощи, защите и развитии, а также имеющих особые потребности других групп, таких как сильно травмированные лица, престарелые и инвалиды, принимая во внимание все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций;

¹ A/HRC/19/54.

14. *осуждает* сохраняющееся сексуальное и гендерное насилие в отношении внутренне перемещенных лиц всех возрастов, которое непропорционально сильно затрагивает женщин и девочек, и призывает власти и международное сообщество совместно работать для принятия эффективных превентивных мер, обеспечения безопасности, защиты прав человека, обеспечения доступа к правосудию и оказания помощи жертвам, а также при устранении причин насилия в отношении женщин и девочек и повсеместной борьбе с безнаказанностью;

15. *призывает* государства в сотрудничестве с международными учреждениями и другими заинтересованными сторонами обеспечивать и поддерживать полноценное и действенное участие внутренне перемещенных женщин в процессах принятия решений на всех уровнях и в видах деятельности, которые имеют прямые последствия для их жизни, во всех аспектах, касающихся внутреннего перемещения, в отношении поощрения и защиты прав человека, предупреждения нарушений прав человека, реализации долгосрочных решений, мирных процессов, миростроительства, постконфликтного восстановления и развития;

16. *выражает особую обеспокоенность* в связи с тем, что многие внутренне перемещенные дети не имеют доступа к образованию непосредственно после их перемещения и в течение нескольких последующих лет из-за нападений на школы, повреждения или разрушения школьных зданий, отсутствия безопасности, утраты документов, языковых барьеров и дискриминации;

17. *рекомендует* государствам принять все необходимые меры с целью обеспечения доступа к образованию для внутренне перемещенных детей, в том числе в условиях конфликта и после его завершения, наравне с остальным населением без какой-либо дискриминации;

18. *настоятельно призывает* государства учитывать особые потребности инвалидов при поощрении и обеспечении защиты прав человека внутренне перемещенных лиц, в частности посредством обеспечения для инвалидов равного доступа к услугам по оказанию помощи, защите и реабилитации;

19. *с обеспокоенностью отмечает* особые трудности с осуществлением прав человека, которые возникают у большого числа внутренне перемещенных лиц, все чаще живущих за пределами лагерей и в городах, а также необходимость лучше поддерживать помогающие им принимающие общины во многих странах, в которых продолжается внутреннее перемещение лиц, и рекомендует использовать эффективные и надлежащие подходы для конкретной защиты прав человека и осуществления в интересах внутренне перемещенных лиц долгосрочных решений, полностью учитывающих их потребности и права человека, а также потребности принимающих семей и общин;

20. *подтверждает* в соответствии с Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны, содержащимися в резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, что государства несут главную ответственность за защиту прав человека внутренне перемещенных лиц в рамках их юрисдикции, в том числе внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей, и содействие принятию долгосрочных решений в их интересах;

21. *приветствует* предпринимаемые усилия по выявлению трудностей и передовой практики с целью лучшего предоставления справедливых, эффективных и систематических решений для проблем внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей, и настоятельно рекомендует государствам, национальным и международным субъектам, занимающимся гуманитарными

вопросами и вопросами развития, международному сообществу и соответствующему гражданскому обществу провести дополнительные критические обзоры нынешней практики по поощрению и защите прав человека и реализации долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц и выделить для этого дополнительные ресурсы;

22. *подчеркивает* важность участия внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей, и принимающих их семей и общин в формировании систем оказания предсказуемой и систематической помощи, которые полностью учитывают их права человека, потребности и факторы уязвимости;

23. *поддерживает* усилия по содействию лучшему пониманию роли и обязанностей муниципальных и провинциальных властей, а также мер их поддержки и препятствий, с которыми они сталкиваются при защите прав человека внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей, с целью выработки эффективных и надлежащих подходов, полностью учитывающих их потребности и права человека и способствующих реализации долгосрочных решений и включению в местные планы развития проблем внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей;

24. *подчеркивает* важность эффективного сбора данных о внутренне перемещенных лицах в разбивке по возрасту, полу, этнокультурным различиям и местонахождению для защиты их прав человека, реализации долгосрочных решений и оценки их особых потребностей и факторов уязвимости и рекомендует правительствам на добровольной основе пользоваться услугами Совместной межучрежденческой службы по профилированию внутренне перемещенных лиц, созданной для оказания технической помощи по этим вопросам;

25. *признает* важное значение учета возрастных и гендерных аспектов и вопросов многообразия для определения на основе подхода, предполагающего широкое участие, рисков в плане защиты, с которыми сталкиваются различные члены общин внутренне перемещенных лиц, в частности в обеспечении недискриминационного обращения с женщинами, детьми, инвалидами и пожилыми людьми и их защиты;

26. *признает*, что неблагоприятные последствия изменения климата усугубляют ухудшение состояния окружающей среды и усиливают экстремальные погодные явления, которые могут, среди прочих факторов, способствовать перемещению людей, и предлагает Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц в тесном сотрудничестве с государствами и межправительственными и неправительственными организациями продолжать изучать затрагивающие права человека последствия и проблематику обусловленного бедствиями внутреннего перемещения лиц в целях оказания поддержки государствам-членам в их усилиях по формированию на местах жизнестойкости и потенциала для предотвращения перемещения населения или защиты тех, кто вынужден искать убежище, и оказания им помощи;

27. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц в соответствии с его мандатом продолжать анализировать конкретные проблемы в области прав человека, с которыми сталкиваются внутренне перемещенные лица, живущие за пределами лагерей и в городах, с учетом положения соответствующих принимающих общин для выявления проблем и передовой практики и для внесения предложений при тесном взаимодействии с государствами-членами с целью выработки более систематического подхода к защите их прав человека и содействию принятию долгосрочных решений в контексте его участия в работе Межучрежденческого по-

стоянного комитета и представления им регулярных докладов Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека.

*31-е заседание
5 июля 2012 года*

[Принята без голосования.]
